



Médiation pour le **public scolaire**

Création contemporaine
& Patrimoine
TRAVERSÉES
KIMSOOJA

traversees-poitiers.fr





Le Palais des ducs d'Aquitaine © D. Proux, Ville de Poitiers.

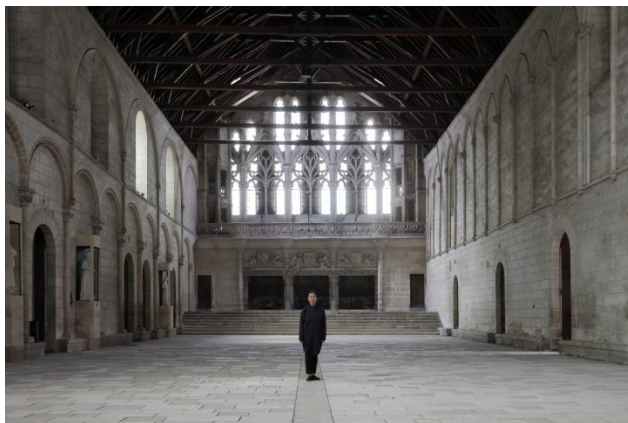
Situé en plein cœur de Poitiers, le Palais des ducs d'Aquitaine est un édifice exceptionnel, dont l'histoire est intimement liée à la figure d'Aliénor, duchesse d'Aquitaine puis reine de France et d'Angleterre. Sa grande salle d'apparat et la Tour Maubergeon en font un des monuments majeurs de l'architecture civile médiévale. Après avoir été lieu du pouvoir (ducal et royal) puis Palais de Justice, l'édifice s'apprête à vivre une nouvelle ère suite au départ des services de la Justice vers une nouvelle Cité Judiciaire. La Ville de Poitiers dessine donc un nouveau projet pour le Palais des ducs d'Aquitaine et son quartier, autour d'un fil conducteur : que l'excellence de la création contemporaine vienne révéler son patrimoine d'exception. La révélation patrimoniale et architecturale de ce monument exceptionnel, mais aussi sa réinvention avec de nouveaux usages, vise à en faire la porte d'entrée symbolique du territoire. Au-delà du Palais lui-même, qui pourra enfin s'offrir au public, c'est un nouveau projet urbain qui va s'imaginer, pour créer des parcours dans la ville permettant la (re)découverte de ses édifices emblématiques.

Afin de célébrer la nouvelle ère qui s'ouvre pour le Palais, la Ville de Poitiers crée un nouvel événement artistique et culturel, *Traversées*, dont la première édition aura lieu du 12.10.2019 au 19.01.2020.

Durant trois mois, Poitiers sera le terrain d'expression d'artistes issus des arts visuels et des arts vivants. L'événement se déroulera dans l'espace public ainsi que dans des lieux emblématiques de Poitiers, reliés sous la forme de parcours urbains.

Pour cette édition inaugurale de *Traversées*, les directrices artistiques Emma Lavigne et Emmanuelle de Montgazon ont proposé d'inviter l'artiste sud-coréenne Kimsooja à venir poser son regard sur Poitiers et présenter des œuvres de sa propre création ou d'artistes complices, en résonance avec les lieux de patrimoine de la ville.

Retrouvez l'ensemble de la programmation de *Traversées / Kimsooja* (12.10.2019 au 19.01.2020) et la présentation de chaque artiste sur www.traversees-poitiers.fr



Kimsooja © T. Depagne.

Une offre de médiation à destination des publics scolaires est proposée par la Ville de Poitiers et par les structures partenaires de *Traversées / Kimsooja*.

Les élèves seront invités à découvrir les œuvres au regard de leur environnement patrimonial et à s'interroger sur le dialogue entre des époques architecturales et artistiques et des matériaux différents. En lien étroit avec les programmes et les objectifs pédagogiques de chaque cycle, les propositions de médiation qui seront faites par la Ville de Poitiers et ses partenaires accompagneront les élèves dans une approche sensible et curieuse du patrimoine et de l'art contemporain.

Traversées / Kimsooja présentera une grande variété de médiums artistiques et de thèmes grâce à la vingtaine d'artistes participants. Certains fils conducteurs permettront d'engager un travail avec les élèves :

→ Les questions du vivre-ensemble, de la rencontre avec l'Autre, du dialogue entre des cultures différentes sont un fil rouge pour le projet artistique de la première édition de l'événement.

→ La majorité des œuvres de *Traversées / Kimsooja* sont des œuvres relationnelles, participatives, convoquant deux principes importants :

- « Work in process » : le processus de création est aussi important que le résultat final.
- « Work in progress » : les œuvres sont évolutives, elles changent au fil du temps.

Ville de Poitiers



Archive of mind, Kimsooja © J. Byung Cheol.

Visites guidées pour les classes

Des visites « le Palais des ducs d'Aquitaine et son quartier » et « la chapelle Saint-Louis » permettent aux élèves de découvrir la résonance entre l'histoire et l'architecture de ces lieux et les œuvres proposées par l'artiste Kimsooja.

Possibilité de construire des visites d'autres sites en fonction des projets des enseignants.

Visites possibles le mercredi matin et le vendredi après-midi, sur réservation.

Tous niveaux.

Tarif : 25€ la visite d'1h.

Projet participatif avec la compagnie L'Homme Debout

La compagnie L'Homme Debout propose aux habitants du territoire de participer à la création d'un nouveau géant d'osier et à l'écriture d'une nouvelle histoire, en lien avec le spectacle *Mo et le ruban rouge*, sur le thème de l'exil et de la rencontre. Les élèves sont invités à venir s'essayer au maniement de l'osier et/ou à participer à des ateliers d'écriture pour imaginer l'histoire de ce nouveau géant. Le spectacle conçu de manière collaborative sera joué à Poitiers pour la clôture de *Traversées / Kimsooja* le 18 janvier 2020.

Dates des chantiers : à Jaunay-Marigny du 22 au 27 octobre ; à Saint-Benoît du 5 au 10 novembre ; à Chauvigny du 19 au 24 novembre ; à Lusignan du 17 au 22 décembre ; à Poitiers du 7 au 17 janvier.

Accueil des classes : le matin, sur inscription.

Construction du géant : cycles 3 et 4 et lycées. Ateliers d'écriture : cycles 2 et 3.

Tarif : gratuit.



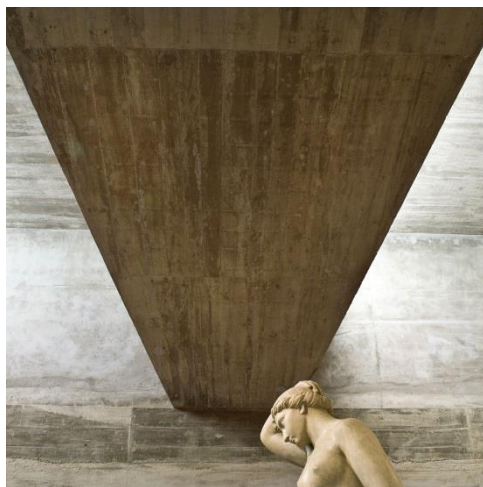
L'Homme Debout, construire un géant © M. Wiart.

Contact : Camille TOULLELAN

Chargée de la médiation, des relations publiques et de la communication pour
Traversées / Kimsooja

Direction Générale Culture-Patrimoine, Ville de Poitiers
camille.toullelan@poitiers.fr / 05 49 30 22 68 / 06 33 99 23 38

Musée Sainte-Croix



Le musée présente des collections archéologiques depuis la Préhistoire, avec notamment les gravures paléolithiques de la Grotte de la Marche. L'Antiquité gallo-romaine introduit le visiteur dans la cité des Pictons, sous le regard d'Athéna, statue de marbre du I^{er} siècle. Le Moyen âge clôt le parcours archéologique par des chapiteaux sculptés, témoins du rayonnement des ateliers romans en Poitou. Dans les Beaux-arts, le visiteur est invité à découvrir un ensemble d'œuvres peintes et sculptées du XIV^e jusqu'au milieu du XX^e siècle. Les grands courants artistiques du XIX^e siècle sont présents avec, en point d'orgue, les sculptures de Camille Claudel (3^e collection publique de France) et d'Auguste Rodin. Le début du XX^e siècle s'illustre par des artistes tels que Bonnard, Vuillard, Sisley, Marquet...

Dans le cadre de Traversées, Kimsooja présentera au musée Sainte-Croix des chapitres de son œuvre vidéo Thread routes sur le travail traditionnel du textile dans différentes cultures. Elle invite les artistes Lee Mingwei, Achilleas Souras et Rirkrit Tiravanija à venir dialoguer avec les œuvres et l'architecture forte du musée.

Elèves du primaire : visite ou visite-atelier

Visite de l'exposition. Durée : 1h.

Visite-atelier : visite de l'exposition + atelier d'expression plastique autour du textile et de la couture, adapté aux élèves de maternelle et de l'élémentaire. Durée : 1h30.

Tarif : gratuit pour le primaire.

Elèves du secondaire : visite

Visite de l'exposition.

Durée : 1h ou 1h30 à la demande de l'enseignant.

Tarif : 25€ pour 1h, 35€ pour 1h30.

Pour tous les niveaux, possibilité de construire des projets sur mesure.

Réservation en ligne sur www.musees-poitiers.org/ réservation pour les groupes

Contact : Mélanie MAINGAN-SACHON

Chargée de la médiation et du secteur éducatif

Musées de Poitiers

melanie.sachon@poitiers.fr / 05 49 30 20 64

Musée Sainte Croix

3 bis rue Jean Jaurès à Poitiers.

Maison de l'Architecture de Poitiers en Nouvelle-Aquitaine



Maison de l'Architecture © S. Gaudronneau.

La Maison de l'Architecture de Poitiers en Nouvelle-Aquitaine accueille ses visiteurs au cœur du centre-ville, sous les 260 m² de verrière d'un ancien garage de la fin du XIXe siècle. Lieu de découverte et de référence, elle est une vitrine incontournable de la culture architecturale contemporaine et met en lumière les savoir-faire liés à l'architecture, l'urbanisme, le paysage...

Maison ouverte à tous les publics, elle propose des actions de sensibilisation et de médiation telles que des expositions, conférences, ateliers, visites, voyages et publications. Animée par un esprit d'ouverture aux autres disciplines, elle offre un regard sur le cadre de vie et la culture contemporaine en lien avec l'actualité de son territoire, la création artistique, les sciences, la sociologie...

Pour Traversées / Kimsooja, la Maison de l'Architecture se met aux couleurs de l'Inde. Le film Mumbai – a Laundry Field témoigne de la fascination de Kimsooja pour le travail du tissu. L'artiste Subodh Gupta bâtira une maison faite d'ustensiles de cuisine invitant à des temps de rencontre et de partage autour d'un repas.

Visite libre de l'exposition

Du mardi au dimanche, de 13h à 18h.

Visite de l'exposition sur réservation

Du mardi au vendredi, de 9h à 12h.

Tarif : gratuit.



Cooking The World, Subodh Gupta © S. Pellion.

Atelier pédagogique : Petits objets, grande construction

Pour inventer une seconde vie aux objets du quotidien et construire une maquette de maison à la manière de Subodh Gupta.

Thématiques : détournement d'objet, architecture.

Classes : école élémentaire et collège.

Durée : à définir avec l'enseignant (2h minimum). Tarif : 250 €.

Atelier pédagogique : Coup de tampon sur la ville

Pour mêler cuisine et architecture comme dans l'installation *Cooking the world*.

Fabrication d'encre végétale, création de tampons à partir de légumes, composition d'un paysage urbain.

Thématiques : couleur, estampage, urbanisme.

Classes : école élémentaire et collège.

Durée : à définir avec l'enseignant (2h minimum). Tarif : 250 €.

Projet « Fil rouge »

Mené avec la classe Esquisse du lycée Nelson Mandela

D'octobre 2019 à janvier 2020.

Contact : Frédérique LACROIX

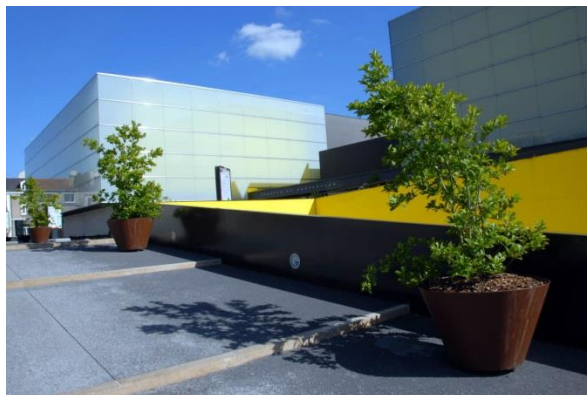
mdapc@mdapc.fr / 05 49 42 89 79

Maison de l'Architecture de Poitiers en Nouvelle Aquitaine

1 rue de la Tranchée à Poitiers

www.mdapc.fr

TAP – Théâtre Auditorium de Poitiers



Le TAP © D. Proux, Ville de Poitiers.

Avec un théâtre de 700 places et un auditorium de 1000 places, le TAP propose chaque année plus de 60 spectacles, dans toutes les disciplines, accompagnés d'un important volet de médiation culturelle. Faisant une large place à la musique, à toutes les musiques, le TAP est associé à trois orchestres : Orchestre des Champs-Élysées, Orchestre de Chambre Nouvelle-Aquitaine et Ars Nova.

Chaque saison, il organise deux festivals : en décembre, le Poitiers Film Festival, le rendez-vous de la jeune création cinématographique internationale et en avril, le Festival À Corps qui invite professionnels internationaux et étudiants européens.

Le TAP gère également trois salles de cinéma, classées art et essai, et affiche chaque semaine une centaine de séances.

Pendant Traversées / Kimsooja, le TAP accueille la danseuse et chorégraphe Lenio Kaklea qui a réalisé un portrait de Poitiers à travers la compilation des usages et pratiques de ses habitants. L'Ensemble O est lui aussi invité pour un travail autour d'Elmpas, véritable concept-album du musicien Moondog qui compose une ode à la nature et un hommage aux peuples aborigènes.

Encyclopédie pratique

Atelier danse

Mené par Lenio Kaklea.

Pour une classe de lycée.

Jeudi 21 novembre, 14h-15h30.

Découverte du travail de Lenio Kaklea par une initiation corporelle.

Tarif : Participation forfaitaire de l'établissement.



Encyclopédie pratique, Lenio Kaklea © Y. Gachet, Ville de Poitiers.

Elpmas | ensemble 0

Ateliers scolaires : la poésie de Moondog

Menés par Amaury Cornut et Lucas Pizzini.

Pour une classe de collège et une classe de lycée.

Tarif : Participation forfaitaire de l'établissement.

→ Atelier d'écriture (2h/classe)

Semaine du 9 décembre

Des années 40 et jusqu'au milieu des années 70, Moondog vendait sa poésie dans les rues de New-York sous forme de recueils qu'il copiait et reliait lui-même. Chaque recueil comptait 25 courts poèmes de deux lignes : des distiques, assez proche des haïkus japonais. A travers un atelier animé par Amaury Cornut, chaque élève sera invité à écrire un distique en respectant des règles propres à la poésie de Moondog (métrique, rime...). Ces poèmes, mis les uns à la suite des autres et traduits en Anglais, formeront un recueil « à la Moondog ».

→ Atelier mise en musique (2x 2h/ classe)

Semaine du 16 décembre

Rapidement, Moondog s'est évertué à mettre en musique sa poésie. Inspiré par les madrigaux de la Renaissance, il a composé des canons sur lesquels il chantait ses vers. Il les récitait parfois tout en jouant sur des instruments étranges qu'il fabriquait et nommait lui-même, des instruments aux noms aussi énigmatiques et poétiques que Oo, Hüs ou Dragon's Teeths. C'est le cas du « Moondog Monologue » qui inspirera notre démarche lors de ces ateliers. Les élèves imagineront une musique à partir d'instruments hétéroclites, essentiellement percussifs, sur lesquels ils réciteront leurs poèmes. Le tout sera enregistré, compilé et mis en ligne pour être partagé.

Mon premier concert dans l'univers de Moondog

Par l'Ensemble 0.

Concert pédagogique de 45 minutes.

Marimba, xylophone et musique électronique.

Pour les classes du 1er degré.

Vendredi 10 janvier à 10h.

Tarif : 2€ par élève.

Contact : Responsable de la médiation - Emmanuelle FILLONNEAU

Médiateurs -

Lise-Marie HELENE - Enseignement supérieur, collèges, social, handicap

Oriane MERCERON - Conservatoires, 1^{er} degré, Correspondants

Lola PIVET - Lycées, pratique amateur, comités d'entreprises

Julien PROUST - Médiation cinéma

prenom.nom@tap-poitiers.com / 05 49 39 40 00

TAP

6 rue de la Marne à Poitiers

www.tap-poitiers.com

Confort Moderne



Le Confort Moderne © Ville de Poitiers.

Le Confort Moderne est une enclave industrielle au cœur des faubourgs de Poitiers, une friche artistique pionnière qui œuvre depuis le début des années 80 au décloisonnement des regards et des pratiques. Il est géré par l'association L'Oreille est Hardie (OH)/le Confort Moderne. Lieu de création au service des artistes, on y trouve une salle de concert, des locaux de répétition, des espaces de résidence, un club, un bar, un restaurant, une fanzinothèque et un disquaire. Le Confort Moderne dispose aussi de deux espaces d'exposition, l'Entrepôt et la Galerie, dans lesquels sont présentées les expositions du programme Art et du programme Education Recherche. Kimsooja investit le Confort Moderne avec le projet Landscape of Beings. Elle présente notamment son installation To Breathe, qui crée un espace de médiation grâce à la révélation de la lumière par l'apposition de films miroirs au sol.



Encounter a mirror woman, Kimsooja © A. Vervoordt.

Visite libre de l'exposition

Du mardi au vendredi, de 12h à 18h, le week-end de 14h à 18h.

Visite guidée de l'exposition

Sur rendez-vous.

Plusieurs formules proposées selon les niveaux (visite du site et/ ou visite des expositions).

Durée : entre 45mn et 2h.

Tarif : gratuit.

Contact : Jocelyn MOISSON

Chargé de médiation / responsable des publics

jocelyn@confort-moderne.fr / 05 49 46 08 08

Le Confort Moderne

185 rue du Faubourg du Pont-Neuf à Poitiers

www.confort-moderne.fr

Atelier Canopé 86



Atelier Canopé 86 © Y. Gachet, Ville de Poitiers.

À la fois lieux de formation, d'expérimentation, d'animation, les Ateliers Canopé proposent une offre de ressources et de services innovants à destination de l'ensemble de la communauté éducative. L'Atelier Canopé 86-Poitiers propose en outre, chaque année un programme d'expositions artistiques ou pédagogiques, en offrant une médiation adaptée aux différents cycles scolaires ainsi qu'au grand public.

Kimsooja révèle le cloître de la chapelle des Augustins avec son installation To Breathe et ses bottari, baluchons traditionnels coréens. Dans la chapelle, elle invite l'artiste de République Démocratique du Congo Sammy Baloji à questionner l'histoire de la colonisation.

A la rencontre des œuvres de Kimsooja

Une visite avec un médiateur est proposée aux classes pour s'immerger dans les œuvres de Kimsooja. Un livret de jeux permettra aux élèves de découvrir les installations de manière ludique.

Pour les classes des cycles 1, 2, et 3.

Durée : 1h.

La visite pourra être accompagnée, sur certains créneaux, d'un atelier de pratique thématique d'une heure pour les classes ayant souscrit à l'abonnement « Etablissement de l'Atelier Canopé ».

Tarif : gratuit.

A la rencontre des œuvres de Kimsooja et de Sammy Baloji

Une visite libre, inaugurée par un médiateur et un questionnaire pédagogique permettront aux élèves de s'interroger sur les œuvres de Sammy Baloji et de Kimsooja et d'appréhender les démarches des artistes. Des pistes d'approfondissement à destination des enseignants seront proposées pour continuer le travail en classe ou préparer la visite.

Pour les classes de collèges et lycées.

Durée : 1h.

Tarif : gratuit.



Tales of the Copper Cross Garden, Sammy Baloji © S. Mamalakis.

Visites possibles du lundi au vendredi, de 9h à 17h30, sur réservation.

Contact : contact.atelier86@reseau-canope.fr / 05 49 60 67 64

Atelier Canopé 86

6 rue Sainte-Catherine à Poitiers.

www.reseau-canope.fr/academie-de-poitiers/atelier-canope-86-poitiers.html

Espace Mendès-France / Lieu multiple



In curved water, Tomoko Sauvage ©P. Rimond.

Le Lieu multiple est le pôle de création numérique de l'Espace Mendès France. C'est un point de rencontre entre les sciences et la création sous toutes leurs formes, notamment pour le spectacle vivant dans l'ensemble de sa diversité : création sonore, théâtre, danse, etc. Le Lieu multiple s'intéresse également au monde du handicap. La question des contenus et des usages liés aux technologies est un des enjeux de son action.

L'association de la création artistique avec la démarche scientifique offre à tous les moyens de participer à une démarche qui s'organise en trois étapes : utiliser, comprendre et créer. Elle amène à réfléchir sur les usages et les enjeux des technologies numériques dans notre société.

Pendant Traversées / Kimsooja, Le Lieu multiple invite l'artiste Tomoko Sauvage et l'instrument de musique qu'elle a inventé en combinant l'eau, la céramique et l'amplification subaquatique. Dans son installation, l'artiste joue avec le son de gouttes d'eau qui tombent de blocs de glace dans des bols de céramique.

Le Lieu multiple propose aussi un projet « géolocalisation et création sonore » : un terrain de jeu et de création centré sur l'expérience auditive en mobilité. Il permet de jouer avec les enjeux esthétiques, les spécificités d'écritures et de développement des dispositifs technologiques de géolocalisation (GPS). Il offre un voyage dans l'espace et

dans le temps, un jeu d'écriture et de représentation du patrimoine, un musée sonore et dynamique et le plaisir de la balade.

Résidence de création : Véronique Béland (CAN)

Du 2 au 6 septembre.

Projet soutenu par le Ministère de la Culture et la DRAC Nouvelle-Aquitaine.

Apéro rencontre

Vendredi 6 septembre à 18H30.

Espace Mendès France, entrée libre.

Géolocalisation et création sonore

Conférence par Patrick Tréguer

Cette conférence s'appuiera sur l'expérience artistique et pédagogique en cours de l'équipe du Lieu multiple dans le cadre de l'événement *Traversées / Kimsooja*.

Samedi 19 octobre à 14h30.

Durée : 1h30.

Espace Mendès France, entrée libre.

Atelier géolocalisation parcours sonore

Dans le cadre de l'événement *Traversées / Kimsooja*, des artistes investissent différents lieux de la ville. L'objet de cet atelier est de créer un parcours sonore permettant de localiser leurs œuvres.

Jeu de pistes sonores / Education à l'image, au numérique et à la création sonore.

A partir de 12 ans.

Judi 17 octobre de 9h30 à 12h et de 14h à 16h30.

Jauge limitée : sur inscription au 05 49 50 33 08.

Tarif : gratuit.

PEAC géolocalisation parcours sonore

Avec le collègue Ronsard et l'école Jacques Brel entre octobre et janvier 2020.

Contact : 05 49 50 33 08.

Lieu multiple / Espace Mendès France

1 place de la Cathédrale à Poitiers

www.lieumultiple.org

TRAVERSÉES KIMSOOJA

L'événement artistique et culturel du Projet du Quartier du Palais
12.10.2019 au 19.01.2020

Direction artistique : Emma LAVIGNE et Emmanuelle DE MONTGAZON

Chargée de recherche et assistante des directrices artistiques : Lisa GISSELBRECHT-HOFFMANN

Organisation et coordination : Ville de Poitiers

Directrice Générale Culture Patrimoine : Hélène AMBLÈS

Coordination générale / Traversées : Nadège GAUTHIER

Médiation, Relations publiques, Communication / Traversées : Camille TOULLELAN

Régie générale / Traversées : Bertrand COQUIN et Josué FILLONNEAU

Contact :

Camille TOULLELAN

Chargée de la médiation, des relations publiques et de la communication pour
Traversées / Kimsooja

Direction Générale Culture-Patrimoine

Ville de Poitiers

Hôtel de Ville - 15 place du Maréchal Leclerc - CS 10569 - 86021 POITIERS CEDEX

camille.toullelan@poitiers.fr

05 49 30 22 68 / 06 33 99 23 38